II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2022/1273

z 21. júla 2022,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/145/SZBP zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením Rady (EÚ) č. 269/2014 ([2]) sa vykonávajú reštriktívne opatrenia stanovené v rozhodnutí 2014/145/SZBP.

(2) Rada 21. júla 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/1272 ([3]), ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP, pričom ním zaviedla ďalšiu výnimku zo zmrazenia aktív a zo zákazu sprístupniť finančné prostriedky a hospodárske zdroje označeným osobám a subjektom s cieľom naliehavo zabrániť udalosti alebo zmierniť udalosť, ktorá môže mať vážny a významný vplyv na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo na životné prostredie.

(3) Vzhľadom na odhodlaný postoj Únie zabrániť potravinovej neistote na celom svete a bojovať proti nej sa rozhodnutím (SZBP) 2022/1272 takisto zavádza výnimka zo zmrazenia aktív a zákazu sprístupniť finančné prostriedky a hospodárske zdroje označeným bankám.

(4) Rozhodnutie (SZBP) 2022/1272 takisto zavádza výnimku zo zmrazenia aktív a zo zákazu sprístupniť finančné prostriedky a hospodárske zdroje na riadnu likvidáciu operácií, vrátane vzťahov korešpondenčného bankovníctva, s jednou označenou bankou.

([1]) Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 16.

([2]) Nariadenie Rady (EÚ) č. 269/2014 zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 6).

([3]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/1272 z 21. júla 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/145/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie, ktorým sa narúša alebo ohrozuje územná celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny (Ú. v. EÚ L 193, 21.7.2022).

(5) S cieľom zaistiť účinné a jednotné vykonávanie nariadenia Rady (EÚ) č. 269/2014 a vzhľadom na stále komplexnejšie systémy vyhýbania sa sankciám, ktoré bránia takémuto vykonávaniu, je potrebné uložiť povinnosť označeným osobám a subjektom, ktoré majú aktíva v rámci jurisdikcie Únie, aby tieto aktíva oznamovali a spolupracovali s príslušným orgánom pri overovaní tohto oznamovania. Takisto je vhodné posilniť ustanovenia o oznamovacích povinnostiach, ktoré sa vzťahujú na hospodárske subjekty z Únie, s cieľom zabrániť prípadom porušovania a obchádzania zmrazenia aktív. Nedodržanie tejto povinnosti by predstavovalo obchádzanie zmrazenia aktív a podliehalo by sankciám, pokiaľ by boli splnené podmienky pre takéto sankcie podľa platných vnútroštátnych pravidiel a postupov.

(6) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s právami a zásadami uznanými Chartou základných práv Európskej únie, najmä s vlastníckym právom, právom na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, rešpektovaním súkromného a rodinného života, ochranou osobných údajov, ako aj najmä s povinnosťou advokátov zachovávať dôvernosť vo vzťahu k svojim klientom.

(7) Tieto zmeny patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy a na ich vykonanie je teda potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, najmä s cieľom zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch.

(8) Nariadenie (EÚ) č. 269/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 269/2014 sa mení takto:

1. Článok 6b sa mení takto:

   a) Vkladajú sa tieto odseky:

   „2a. Odchylne od článku 2 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré patria subjektu uvedenému v položke číslo 108 v prílohe I, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov tomuto subjektu za podmienok, ktoré príslušné orgány považujú za vhodné, a po tom, ako určia, že takéto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na to, aby operácie, zmluvy alebo iné dohody vrátane vzťahov korešpondenčného bankovníctva uzavreté s týmito subjektmi pred 22. augustom 2023 boli ukončené do 21. júla 2022.

   2b. Odchylne od článku 2 môžu príslušné orgány členského štátu za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré patria subjektu uvedenému v položke číslo 108 v prílohe I, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov tomuto subjektu, po tom, ako určia, že takéto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na to, aby sa do 31. októbra 2022 mohol uskutočniť prebiehajúci predaj alebo prevod vlastníckych práv v právnickej osobe, subjekte alebo orgáne usadenom v Únii, ak tieto vlastnícke práva priamo alebo nepriamo vlastní uvedený subjekt.“

   b) V odseku 3 sa písmeno a) nahrádza takto:

   „a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na to, aby sa do 31. decembra 2022 alebo do 6 mesiacov odo dňa zaradenia na zoznam v prílohe I, podľa toho, čo nastane neskôr, mohol uskutočniť predaj alebo prevod vlastníckych práv v právnickej osobe, subjekte alebo orgáne usadenom v Únii, ak tieto vlastnícke práva priamo alebo nepriamo vlastní fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedení v prílohe I, a“.

2. Vkladajú sa tieto články:

„*Článok 6d*

1. Odchylne od článku 2 môžu príslušné orgány členského štátu za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených hospodárskych zdrojov po tom, ako určia, že:

a) uvoľnenie takýchto hospodárskych zdrojov je potrebné na naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať vážny a významný vplyv na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo na životné prostredie a

b) výnosy plynúce z uvoľnenia takýchto hospodárskych zdrojov sú zmrazené.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

Článok 6e

1. Odchylne od článku 2 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré patria subjektom uvedeným v položkách číslo 53, 54, 55, 79, 80, 81, 82 a 108 v prílohe I, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov týmto subjektom za podmienok, ktoré príslušné orgány považujú za vhodné, a po tom, ako určia, že takéto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na nákup, dovoz alebo prepravu poľnohospodárskych a potravinových výrobkov vrátane pšenice a hnojív.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.“

3. Článok 8 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Bez ohľadu na platné predpisy o podávaní správ, dôvernosti údajov a služobnom tajomstve, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) ihneď poskytnú príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom majú pobyt alebo sídlo, každú informáciu, ktorá by uľahčila plnenie tohto nariadenia, napríklad údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 2 alebo údaje o finančných prostriedkoch a hospodárskych zdrojoch na území Únie, ktoré patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v zozname v prílohe I, ako aj o finančných prostriedkoch a hospodárskych zdrojoch, ktoré sú v držbe alebo pod kontrolou takýchto fyzických osôb, právnických osôb, subjektov alebo orgánov, a ktoré ešte neboli zmrazené fyzickými a právnickými osobami, subjektmi a orgánmi, ktorým bola táto povinnosť uložená, a odovzdajú tieto informácie Komisii buď priamo, alebo prostredníctvom daného členského štátu, a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní takýchto informácií.“

b) Dopĺňajú sa tieto odseky:

„4. Príslušné orgány členských štátov vrátane orgánov presadzovania práva a správcov úradných registrov, v ktorých sa registrujú fyzické osoby, právnické osoby, subjekty a orgány, ako aj nehnuteľnosti a hnuteľný majetok, spracúvajú informácie vrátane osobných údajov a vymieňajú si ich s ostatnými príslušnými orgánmi členských štátov a s Komisiou.

5. Každé spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (*) a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 (**) iba v rozsahu nevyhnutnom na uplatnenie tohto nariadenia a s cieľom zabezpečiť účinnú spoluprácu medzi členskými štátmi, ako aj s Komisiou, pri uplatňovaní tohto nariadenia.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. ES L 119, 4.5.2016, s. 1).

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).“

4. Článok 9 sa nahrádza takto:

„*Článok 9*

1. Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení uvedených v článku 2.

2. Fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I:

a) oznámia pred 1. septembrom 2022 alebo do 6 týždňov odo dňa zaradenia do zoznamu v prílohe I, podľa toho, čo nastane neskôr, finančné prostriedky a hospodárske zdroje v rámci jurisdikcie členského štátu, ktoré im patria alebo ktoré majú v držbe alebo pod kontrolou, príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje nachádzajú, a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní takýchto informácií.

3. Nezabezpečenie súladu s odsekom 2 sa považuje za účasť ako sa uvádza v odseku 1 na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení uvedených v článku 2.

4. Dotknutý členský štát informuje Komisiu do dvoch týždňov od doručenia informácie podľa odseku 2 písm. a).

5. Povinnosť stanovená v odseku 2 písm. a) sa neuplatňuje do 1. januára 2023, pokiaľ ide o finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje nachádzajúce sa v členskom štáte, ktorý stanovil podobnú povinnosť poskytovať informácie vo svojom vnútroštátnom práve pred 21. júlom 2022.

6. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

7. Každé spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením, nariadením (EÚ) 2016/679 a nariadením (EÚ) 2018/1725 a iba v rozsahu nevyhnutnom na uplatnenie tohto nariadenia.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. júla 2022

Za Radu
predseda
M. BEK